

Pròleg de l'autor

Sosté el filòsof Theodor Adorno en el llibre *Prismen* que el seu amic Walter Benjamin acariciava el projecte -que no va culminar- d'escriure un llibre compost únicament amb citacions d'altres autors. És per aquest motiu que la primera citació d'aquest recull és de Benjamin.

Cada citació està vinculada a la següent. En alguns casos perquè un dels autors va escriure sobre l'obra de l'altre; en altres, la connexió pot ser una paraula, un tema, un to, una afinitat. Les combinacions i els atzars van configurant de mica en mica un trajecte. Pel que fa als autors, l'únic que tenen en comú és que els trobo rellegibles.

Les citacions escrites en català o castellà les he copiades en llengua original; la resta estan traduïdes al català, excepte una que he deixat en francès. Al final hi trobareu les fonts bibliogràfiques, els noms dels traductors i els números de pàgina on apareixen els fragments seleccionats. No he triat les millors edicions, sinó les que tenia a casa, potser perquè entenc que una bibliografia és també una autobiografia. Al contrari del que succeeix amb les lectures virtuals, cada volum incorpora una textura, un color, una olor i, per tant, uns records: en el meu cas, el llibre de contes de Rodoreda que ens van fer llegir a tots els estudiants d'aquell tercer de BUP a Figueres, la traducció de l'*Ulisses* que vaig comprar el 1986 al mercat de Sant Antoni i que vaig tardar anys a acabar...

Vaig començar la meva col·lecció de citacions sobre olors –tan evocadores, però alhora tan difícils de descriure- als noranta. N'he publicat alguna selecció temàtica com la que va aparèixer, seguint el suggeriment de Montse Serra, a la revista *Papers de vi*. El criteri que he seguit en aquest llibret és molt senzill: olors en prosa que no siguin desagradables. Ens ha semblat preferible situar-ne una a cada pàgina perquè el lector tingui temps d'evocar-les -tant les olors com les paraules. El llibret és, també, un homenatge a la riquesa de les olors que enriqueixen les lectures abans de l'adveniment de les pantalles.